



Педагогічна практика

Робоча програма навчальної дисципліни (силабус)

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	B11 Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність	B11 Філологія (за спеціалізаціями)
Освітня програма	Галузевий переклад: англійська та друга західноєвропейська мови
Статус дисципліни	обов'язкова
Форма навчання	очна (денна), заочна
Рік підготовки, семестр	2 курс, осінній семестр
Обсяг дисципліни	7 кредитів ЄКТС / 210 годин
Семестровий контроль/ контрольні заходи	Залік
Розклад занять	https://schedule.kpi.ua
Мова викладання	українська, англійська
Інформація про керівника курсу/ викладачів	к.пед.н., доцент Баклаженко Юлія Вікторівна
Розміщення курсу	https://classroom.google.com

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Освітній компонент «Педагогічна практика» є обов'язковим освітнім компонентом циклу професійної підготовки здобувачів другого рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія ОПП Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська. **Метою** дисципліни є розвиток вмінь застосовувати отримані під час вивчення освітнього компонента «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» знання, вміння, навички та компетентності під час практичної професійної діяльності в умовах освітнього процесу у закладі вищої освіти.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення дисципліни «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» здобувачі сформулюють такі загальні та фахові компетентності:

Оволодіння освітнім компонентом забезпечує формування **загальних і фахових**

компетентностей та досягнення **програмних результатів навчання**, а саме:

ЗК01 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК02 Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК03 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК04 Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК05 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК09 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК10 Здатність спілкуватися з представниками академічної та науково-технічної спільнот, а також інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК13 Здатність відповідально ухвалювати рішення з урахуванням соціальних і етичних цінностей та правових норм, зокрема у нестандартних ситуаціях.

ЗК14 Здатність до вдосконалення дидактичної культури та педагогічної рефлексії.

ЗК15 Здатність до активного пізнавального пошуку та навчання протягом усього життя, що забезпечує внутрішню мотивацію до постійного інтелектуального розвитку і самовдосконалення.

ФК07 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК08 Здатність реалізувати системний підхід до організації та ефективного здійснення професійної та науково-інноваційної діяльності шляхом інтеграції сучасних інформаційно-комунікаційних технологій.

ФК15 Здатність до володіння інноваційними методами, формами і способами організації навчання та управління нестандартними ситуаціями навчально-виховного процесу.

ПРН01 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН02 Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземними мовами.

ПРН03 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної перекладацької, педагогічної та науково-інноваційної діяльності.

ПРН04 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН05 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН06 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН11 Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН12 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцем, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН15 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з лінгвістики та перекладознавства для розв'язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації і суперечливих вимог.

ПРН19 Розв'язувати складні завдання та проблеми забезпечення й організації освітнього процесу в закладі вищої освіти.

ПРН20 Конструювати та проєктувати зміст навчальної та виховної роботи, здійснювати раціональний вибір способів організації педагогічної діяльності.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

ОК «Педагогічна практика» ґрунтується та взаємопов'язаний із знаннями та вміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння освітнього компоненту ПО 04 «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу».

3. Зміст навчальної дисципліни

Форма навчання	Всього		Розподіл навчального часу та видами занять			Контрольні заходи	Семестров а атестація
	кредитів	годин	Лекц.	Практ.	СРС		
Денна	7	210	-	-	210	-	Залік

Етап педагогічного спостереження. Діяльність студента-практиканта:

1. Участь у настановній конференції, ознайомлення з програмою педагогічної практики, отримання документації (силабус, щоденник практики).
2. Ознайомлення із навчально-методичними матеріалами, які використовує в освітньому процесі викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики.
3. Відвідування одного практичного заняття з англійської мови та одного практичного заняття з перекладу, які проводить викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики.
4. Укладання індивідуального графіка проведення практичних занять з англійської мови та з перекладу.
5. Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань етапу педагогічного спостереження.

Практично-діяльнісний етап. Діяльність студента-практиканта:

1. Проведення шести практичних занять з англійської мови, одного практичного заняття з перекладу. Укладання розгорнутого плану-конспекту до кожного практичного заняття, підготовка допоміжних засобів навчання.
2. Відвідування чотирьох практичних занять, які проводять інші студенти-практиканти, їхній аналіз.
3. Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань практично-діялісного етапу.

Етап звітності. Діяльність студента-практиканта:

1. Підготовка звітної документації: звіт, щоденник практики.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Базова література:

1. Закон України “Про вищу освіту” від 01 липня 2014 року № 1556-VII.

2. Ніколаєва С. Ю., Бориско Н. Ф., Майєр Н. В. Методика навчання іноземних мов і культур в європейському контексті у закладах вищої освіти: навчально-методичний посібник для студентів магістратури. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2019. 100 с.
3. Соловей М. І., Кудіна В. В., Демчук В. С., Майєр Н. В., Спіцин Є. С. Професійно-практична підготовка майбутніх викладачів вищої школи: педагогічна практика, науково-асистентська практика. [Вид. 4-е доп.]. Київ: Ленвіт, 2014. 171 с.
4. Тарнопольський О. Б., Кабанова М. Р. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі: підручник. Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. 256 с.

Додаткова література:

1. Майєр Н. В., Устименко О. М. Практикум з методики використання сучасних засобів, методів і технологій навчання іноземних мов і культур: навч.-метод. посіб. для самостійної роботи студентів магістратури. Київ: Видавництво Ліра-К, 2018. 224 с.
2. Методичні рекомендації з питань організації практики студентів та складання робочих програм практики Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» [Текст] / Уклад.: Н. М. Лапенко, І. Л. Співак, І. В. Федоренко, О. М. Шаповалова; за заг. ред. П. М. Яблонського. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2018. 29 с.
3. Педагогіка вищої школи [Електронний ресурс] : підручник / В. П. Головенкін ; КПІ ім. Ігоря Сікорського. 2-ге вид., переробл. і доповн. Електронні текстові дані (1 файл: 3,6 Мбайт). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2019. 290 с.
4. Положення про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України (Затверджено наказом Міністерства освіти України від 8.04.93 № 93 із змінами, внесеними згідно з наказом Міністерства освіти від 20.12.94 № 351).
5. Сучасні технології навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх і вищих навчальних закладах: Колективна монографія / С. Ю. Ніколаєва, Г. Е. Борецька, Н. В. Майєр, О. М. Устименко, В. В. Черниш та інші; [за ред. С. Ю. Ніколаєвої]. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2015. 444 с.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, в електронному кампусі та на сайті ТППАМ.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського та в електронному кампусі, в електронних бібліотеках.

Навчальний контент

1. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Силабус освітнього компонента «Педагогічна практика» розроблений з дотриманням низки принципів і підходів. Принцип зв'язку теорії і практики передбачає актуалізацію знань і розвитку професійно-методичних умінь, набутих у процесі вивчення навчальної дисципліни «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу», в реальних умовах освітнього процесу під час планування і проведення практичних занять з французької мови і з перекладу. Принцип послідовності і наступності зумовлює поступове ускладнення діяльності студента-практиканта – від спостереження за діяльністю викладача на практичних заняттях з іноземної мови і з перекладу до самостійного їх планування і проведення. Ці принципи, а також урахування засадничих положень особистісно-діяльнісного і рефлексивного підходів, відображають основні вимоги до організації і проведення педагогічної практики задля досягнення очікуваних результатів навчання.

Педагогічна практика організується на основі студентоцентрованого підходу та стратегії взаємодії викладачів французької мови і перекладу, керівника педагогічної практики і студентів-практикантів. Під час педагогічної практики застосовуються стратегії активного індивідуального і колективного навчання, активні методи навчання, практична

перевірка.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту освітнього компонента використовується електронна пошта, месенджери Viber, WhatsApp, за допомогою яких відбувається обмін матеріалом, необхідним для виконання завдань педагогічної практики; забезпечується зворотній зв'язок щодо змісту освітнього компоненту; здійснюється консультування студентів-практикантів; оцінюються укладені студентами-практикантами плани-конспекти практичних занять.

№ з/п	Зміст навчальної роботи	Рекомендований час СРС
Етап педагогічного спостереження Діяльність студента-практиканта		
1	Участь у настановній конференції, ознайомлення з програмою педагогічної практики, отримання документації (силабус, щоденник практики).	6
2	Ознайомлення із навчально-методичними матеріалами, які використовує в освітньому процесі викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики.	25
3	Відвідування одного практичного заняття з англійської мови та одного практичного заняття з перекладу, які проводить викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики.	4
4	Укладання індивідуального графіка проведення практичних занять з англійської мови та з перекладу.	6
5	Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань етапу педагогічного спостереження.	4
Практично-діяльнісний етап Діяльність студента-практиканта		
1	Проведення шести практичних занять з англійської мови, одного практичного заняття з перекладу. Складання розгорнутого плану-конспекту до кожного практичного заняття, підготовка допоміжних засобів навчання.	100
2	Відвідування двох практичних занять з англійської мови та двох практичних занять з перекладу, які проводять інші студенти-практиканти, їхній аналіз.	25
5	Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань практично-діялісного етапу.	20
Етап звітності Діяльність студента-практиканта		
1	Підготовка звітної документації: звіт, щоденник практики.	20
	Всього	210

1. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів на кожному етапі педагогічної практики.

Обов'язки студента-практиканта:

- отримати необхідну документацію і проконсультуватися у керівника педагогічної практики щодо її оформлення;
- своєчасно прибути на місце проведення педагогічної практики і розпочати виконання її завдань;
- ознайомитися і дотримуватися режиму роботи кафедри, що є базою педагогічної практики;
- дотримуватися правил техніки безпеки на базі педагогічної практики;
- систематично вести щоденник практики і регулярно подавати його на перевірку керівнику педагогічної практики;
- виявляти вихованість, етичну поведінку, культуру спілкування, ввічливість, професіоналізм;
- сумлінно виконувати всі завдання, передбачені програмою педагогічної практики, вказівки керівника практики та індивідуальне завдання;
- відповідати за виконану під час проходження педагогічної практики роботу;
- своєчасно оформити звітну документацію і подати її у встановлений термін керівнику педагогічної практики.

Обов'язки керівника педагогічної практики:

- скласти і довести до відома студентів план-графік проходження педагогічної практики;
- перед початком педагогічної практики перевірити готовність місця практики;
- провести інструктаж студентів-практикантів з питань техніки безпеки та охорони праці;
- забезпечити студентів необхідними документами для виконання програми і завдань педагогічної практики;
- забезпечувати проходження педагогічної практики на високому рівні відповідно до програми, контролювати забезпечення належних умов праці студентів-практикантів;
- здійснювати методичне керівництво під час виконання студентами-практикантами програми педагогічної практики;
- надавати методичну допомогу студентам-практикантам щодо розробки планів-конспектів практичних занять;
- консультувати студентів з питань проходження педагогічної практики, виконання індивідуальних завдань та оформлення звіту.

Пропущені контрольні заходи

Студенти, які не виконали програму педагогічної практики з поважної причини, направляються на практику вдруге у вільний від навчання час або проходять практику в індивідуальному порядку. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Використання інструментів штучного інтелекту. Університет підтримує раціональне експериментування з генеративними інструментами ШІ, але за умови врахування важливих аспектів використання таких інструментів, зокрема: інформаційної безпеки, конфіденційності даних, дотримання вимог авторського права та академічної доброчесності. Під час використання інструментів ШІ слід керуватися Політикою

використання штучного інтелекту для академічної діяльності в КПІ ім. Ігоря Сікорського
<https://osvita.kpi.ua/node/1225>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Педагогічна практика» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

Навчання іноземною мовою

Під час педагогічної практики студенти-практиканти проводять заняття англійською мовою (практичні заняття з англійської мови) та українською (практичне заняття з перекладу).

2. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг студента з дисципліни складається з балів, що він отримує за :

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кількість	Всього
1.	Діяльність на етапі педагогічного спостереження	10%	10	1	10
2.	Діяльність на практично-діяльнісному етапі	70%	70	1	70
3.	Оцінювання звітної документації	10%	10	1	10
3.	Захист звіту з педагогічної практики	10%	10	1	10
	Всього				100

Поточний контроль

Система рейтингових балів та критерії оцінювання

1. Оцінювання етапу педагогічного спостереження. Ваговий бал – 10 балів.

Критерії оцінювання

«Відмінно» – 10 – 9 балів: завдання виконано вчасно, коректно, повним обсягом.

«Добре» – 8 – 7 балів: завдання виконано вчасно, повним обсягом, але з несуттєвими недоліками.

«Задовільно» – 6 балів: завдання виконано вчасно, але не повним обсягом (не менше 60%), із суттєвими недоліками.

«Незадовільно» – 0 балів: виконання менше 60 % завдань.

2. Оцінювання практично-діяльнісного етапу. Ваговий бал – 70 балів.

Критерії оцінювання

«Відмінно» – 70 – 65 балів: студент-практикант має розгорнутий план-конспект до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на високому рівні з дотриманням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу; студент якісно здійснив методичний аналіз відвіданих занять, які проведені студентами-практикантами.

«Добре» – 64 – 53 балів: студент-практикант має розгорнутий план-конспект до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на достатньому рівні з дотриманням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу, проте під час планування і проведення практичних занять студент припускався мовних помилок; методичний аналіз відвіданих занять, які проведені студентами-практикантами, містить 2-3 методичні помилки.

«Задовільно» – 52 – 40 балів: студент-практикант має розгорнутий план-конспект до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на достатньому рівні з дотриманням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу, проте допущеної помилки у визначенні етапів і прийомів навчання для досягнення запланованих цілей практичного заняття, у формулюванні інструкцій, мовні помилки; методичний аналіз відвіданих занять, які проведені студентами-практикантами, містить більше 3 методичних помилок.

«Незадовільно» – 0 балів: студент-практикант не має планів-конспектів практичних занять; практичні заняття не проведено; не відвідано практичні заняття, які проводять інші студенти-практиканти.

3. Оцінювання звітної документації. Ваговий бал – 10 балів.

Критерії оцінювання

«Відмінно» – 9 – 10 балів: звітну документацію подано вчасно і повним обсягом, оформлено відповідно до вимог.

«Добре» – 7 – 8 балів: звітну документацію подано вчасно і повним обсягом із незначними недоліками в оформленні.

«Задовільно» – 6 балів: звітну документацію подано не вчасно, але повним обсягом із суттєвими недоліками в оформленні.

«Незадовільно» – 0 балів: звітна документація відсутня.

Умови допуску до семестрового контролю, семестровий контроль, критерії оцінювання та зміст заліку

Метою контрольних заходів у межах освітнього компонента «Педагогічна практика» є комплексна перевірка умінь студентів планувати й проводити практичні заняття; організувати педагогічну взаємодію під час проведення практичних занять; використовувати інтерактивні методи у вирішенні навчальних завдань, виявляти творчий підхід до планування й організації освітнього процесу з іноземних мов і перекладу.

Умовою допуску до заліку є виконання завдань всіх етапів педагогічної практики (не менше 60% завдань). Результати звіту за кожен етап педагогічної практики фіксуються у вигляді заліку.

Оцінка за педагогічну практику вноситься до заліково-екзаменаційної відомості та проставляється в залікову книжку студента. Оцінка складання заліку з педагогічної практики враховується на рівні з іншими оцінками, які характеризують успішність студента.

Семестровий контроль

Після закінчення педагогічної практики здобувачі вищої освіти звітують про виконання програми.

Звіт захищається здобувачами вищої освіти у комісії, призначеній завідувачем кафедри. Комісія приймає залік у здобувача вищої освіти не пізніше десяти днів після закінчення практики. Під час звіту студент має охарактеризувати свою діяльність упродовж педагогічної практики, окреслити труднощі та шляхи їх подолання, дати відповіді на запитання членів комісії.

Ваговий бал за захист звіту з педагогічної практики – 10 балів.

Критерії оцінювання

«Відмінно» – 10 – 9 балів: студент надає характеристику своєї діяльності із наведенням конкретних прикладів; студент повно і аргументовано відповідає на всі запитання членів

комісії.

«Добре» – 8 – 7 балів: студент надає характеристику своєї діяльності, але конкретні приклади не наводить; студент повно і аргументовано відповідає на всі запитання членів комісії.

«Задовільно» – 6 балів: студент надає характеристику своєї діяльності, але конкретні приклади не наводить; студент частково відповідає на запитання членів комісії, відповіді є недостатньо обґрунтованими.

«Незадовільно» – 0 балів: студент не надає характеристику своєї діяльності; студент не відповідає на запитання членів комісії.

Для отримання студентом-практикантом відповідних оцінок (ECTS та традиційних) його рейтингова оцінка переводиться згідно таблиці:

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	Оцінка
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Не виконані умови допуску	Не допущено

Підсумки педагогічної практики є предметом розгляду на засіданнях кафедри: керівники практики звітують про результати проходження студентами практики, обговорюються рекомендації студентів щодо підвищення ефективності організації педагогічної практики.

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

9.1. На залікову контрольну роботу винесено тематичний матеріал, прописаний у п. 5 цього силабусу.

9.2. Для цього освітнього компонента передбачене визнання результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті згідно з процедурою, прописаною у Положенні про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній/інформальній освіті (<https://osvita.kpi.ua/node/179>).

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Укладено Кандидатом філологічних наук, доцентом, доцентом кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови Карачун Юлією Геннадіївною, канд.пед., доц. КТППАМ Баклаженко Ю.В.

Ухвалено кафедрою ТППАМ (протокол № 16 від 4 червня 2025 р.)

Погоджено Методичною комісією ФЛ (протокол № 12 від 11 червня 2025 р.)

ДОДАТКИ

Додаток А

СХЕМА

методичного аналізу практичного заняття з англійської мови / з перекладу, яке проводить студент-практикант

Методичний аналіз практичного заняття з англійської мови / з перекладу в групі

Тема практичного заняття:

Дата _____

Прізвище, ім'я, по батькові студента-практиканта, який проводив практичне заняття

Прізвище, ім'я, по батькові студента-практиканта, який відвідав практичне заняття

I. Цілеспрямованість заняття:	
визначити цілі заняття	
визначити тип і вид заняття	
II. Структура та зміст заняття:	
назвати етапи заняття встановити їх відповідність поставленим цілям	
A. Початок заняття:	
визначити використані прийоми, їх мотиваційний і навчальний потенціал	
Б. Основна частина заняття (з урахуванням конкретних компонентів, включених до цього заняття):	
а) подання нового навчального матеріалу:	
визначити використані методи й прийоми подачі матеріалу, їх відповідність етапам формування мовленнєвих навичок / перекладацьких навичок	
назвати використані прийоми поточного контролю	
б) тренування у спілкуванні / тренування у перекладі:	
оцінити вмотивованість і комунікативну спрямованість тренування у спілкуванні / тренування у перекладі	
визначити використані методи, прийоми та режими роботи, їх відповідність поставленим цілям	
назвати види вправ, використаних для тренування у спілкуванні / тренування у перекладі	
оцінити раціональність вибору видів вправ, їх послідовності з урахуванням труднощів засвоєння навчального матеріалу студентами академічної групи	
назвати використані допоміжні засоби навчання, зокрема технічні, оцінити їх ефективність	
визначити види поточного контролю та їх адекватність поставленим цілям	
в) практика у спілкуванні / практика у перекладі:	
оцінити вмотивованість і ситуативну забезпеченість іншомовного спілкування студентів / практики у перекладі	
визначити відповідність використаних видів вправ, їх послідовності етапам розвитку мовленнєвого вміння / мовленнєвих умінь / перекладацьких умінь	
оцінити ефективність використання допоміжних засобів навчання, зокрема технічних	

визначити види поточного контролю, об'єкти контролю	
В. Домашнє завдання:	
визначити підготовленість домашнього завдання роботою, виконаною на практичному занятті	
оцінити своєчасність і чіткість пояснення домашнього завдання, його посиленість для студентів академічної групи	
Г. Завершення заняття:	
назвати прийоми, які використовує студент-практикант для підведення підсумків заняття	
визначити усвідомлення студентами досягнутого рівня оволодіння іншомовною комунікативною компетентністю / компетентністю у перекладі	
III. Результативність заняття:	
встановити відповідність досягнутого на занятті рівня сформованості іншомовних мовленнєвих навичок і вмінь / навичок і вмінь перекладу поставленим цілям;	
охарактеризувати комунікативну поведінку студента-практиканта та студентів академічної групи на занятті	
оцінити психологічний клімат на занятті, настрої і зацікавленість студентів.	
IV. Рекомендації щодо вдосконалення заняття:	
щодо вибору методів і прийомів взаємодії студента-практиканта і студентів академічної групи на занятті	
щодо забезпечення вмотивованості і комунікативної спрямованості вправ, зокрема створення типових ситуацій спілкування студентів на занятті;	
щодо вибору режимів роботи студентів на занятті;	
щодо раціонального використання допоміжних засобів, у тому числі технічних;	
щодо комунікативної поведінки студента-практиканта і студентів академічної групи на занятті.	

Додаток Б
СХЕМА
звіту студента-практиканта з педагогічної практики

ЗВІТ

студента(-ки) групи _____
(прізвище, ім'я, по батькові)

про педагогічну практику у групі _____

Керівник педагогічної практики _____

Викладач англійської мови _____

Викладач навчальної дисципліни з перекладу _____

1. Проведення практичних занять з англійської мови та перекладу. Самоаналіз проведених занять (кількість; труднощі, які виникали під час підготовки й проведення практичних занять та інші; допоміжні засоби, що використовували, їх характеристика). Плани-конспекти 1 проведеного практичного заняття з англійської мови та 1 проведеного практичного заняття з перекладу додаються.

2. Відвідування практичних занять, які проводять інші студенти-практиканти, їх кількість, коротка характеристика. Методичний аналіз одного відвіданого практичного заняття додається (за схемою, поданою у Додатку А).

3. Самооцінка результатів педагогічної практики; вміння, якими оволоділи під час педагогічної практики; рекомендації щодо підвищення ефективності організації педагогічної практики.

Додаток В

СХЕМА

звіту керівника педагогічної практики _____
(прізвище, ім'я, по батькові)
у групі _____ факультету лінгвістики

1. Етап педагогічного спостереження (якість діяльності студентів-практикантів).

2. Практично-діяльнісний етап (оволодіння магістрантами конструктивно-планувальними, комунікативно-навчальними, організаційними, розвивально-виховними, дослідницькими вміннями; якість планів-конспектів практичних занять; типові помилки; якість методичного аналізу відвіданих занять студентів-практикантів).

3. Етап звітності (обсяг поданої звітної документації, її якість).